

A/34/11

الأصل : بالانكليزية  
التاريخ : ١٩٩٩/٨/٤



# الويبو

## المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

### جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الرابعة والثلاثون

جنيف ، من ٢٠ الى ٢٩ سبتمبر/أيلول ١٩٩٩

تعيين مراجع الحسابات

مذكرة من اعداد المدير العام

١ - تنص المادة ١١(١٠) من اتفاقية انشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية على أن "تتم مراجعة الحسابات وفقا لما تنص عليه اللائحة المالية من قبل دولة عضو أو أكثر أو من قبل مراقبي حسابات من الخارج تعينهم الجمعية العامة بعد أخذ موافقتهم". وتسدن صلاحيات مماثلة الى جمعيات اتحادات باريس وبرن ومدريد ولاهاي ونيس ولشبونة ولوكارنو والتصنيف الدولي للعلامات ومعاهدة التعاون بشأن البراءات وفيينا .

٢ - وددت الجمعية العامة للويبو وجمعيات اتحادات باريس وبرن ومدريد ولاهاي ونيس ولشبونة ولوكارنو والتصنيف الدولي للبراءات ومعاهدة التعاون بشأن البراءات وفيينا ، خلال دوراتها المنعقدة في سنة ١٩٩٧ ، اختيارها لسويسرا كمراجع لحسابات الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو وحسابات مشروعات المساعدة التقنية التي تنفذها الويبو ويمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على وجه الخصوص الى غاية سنة ١٩٩٩ بما فيها تلك السنة (أنظر الفقرة ١٦٣ من الوثيقة (AB/XXXI/12) .

٣ - وفي الوقت ذاته ، طلبت الجمعية العامة من المكتب الدولي اعداد الخيارات المتاحة لأخذ قرار بشأن تعيين مراجعي الحسابات في المستقبل لتتظر فيها الجمعية العامة في دورتها المنعقدة في سنة ١٩٩٩

٤ - وكما سبقت الاشارة اليه في الفقرة الأولى أعلاه ، يجوز لمراجع الحسابات أن يكون احدى الدول الأعضاء في الويبو أو مراجع حسابات خارجي يفترض أن يكون شركة تجارية لديها خبرة محددة في مراجعة الحسابات .

ولذلك الغرض ، ترد فيما يلي الخيارات المتاحة لتعيين مراجع الحسابات في المستقبل :

(أ) مواصلة تعيين سويسرا كمراجع للحسابات ؛

(ب) ودعوة الدول الأعضاء في الويبو الى الادلاء باهتمامها في أن تصبح مراجع الحسابات ومباشرة اجراءات تؤول الى اختيار احدى تلك الدول الأعضاء التي قد تكون سويسرا أو دولة عضوا أخرى ؛

(ج) والدعوة الى اجراء مناقصة بهدف دعوة الشركات التجارية التي لها خبرة محددة في مراجعة الحسابات الى تقديم عروضها لتكون مراجع الحسابات .

٥ - فأما عن البديل الأول ، تجدر الاشارة الى أن الجمعية العامة وجمعيات الاتحادات التي تديرها الويبو كلفت سويسرا بمراجعة الحسابات منذ سنة ١٩٧٠ عندما تأسست الويبو واستمر تجديد ذلك التفويض كل أربع سنوات منذ ذلك الحين . ويجدر التذكير أيضا أن سويسرا تولت مراجعة حسابات المكاتب الدولية المتحدة لحماية الملكية الفكرية (البربي) والهيئات السالفة لما يعرف اليوم بالويبو منذ سنة ١٨٨٣ عندما استهل المكتب الدولي مهامه لأول مرة في خدمة اتحاد باريس . وتتولى سويسرا حاليا مراجعة حسابات الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو ومشروعات المساعدة التقنية التي تنفذها الويبو عن طريق المكتب الفدرالي لمراجعة حسابات الاتحاد السويسري وهو الهيئة العليا لمراجعة حسابات الحكومة السويسرية . وأنجزت سويسرا مراجعة الحسابات أيضا بسخاء دون أن تفرض أية رسوم على خدماتها ما عدا تسديد تكاليف سفر موظفيها من مراجعي الحسابات القادمين من برن الى جنيف لانجاز مهامهم وحصة من تكاليف سفر موظفيها من كبار مراجعي الحسابات لحضور اجتماعات فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة (وقد تقاسمت التكاليف الأخيرة مع الاتحاد الدولي للاتصالات والاتحاد البريدي العالمي اللذان يتخذان سويسرا مرجعا لحساباتهما أيضا) . وبالنسبة الى فترة السنتين ١٩٩٦ و١٩٩٧ ، بلغت نفقات السفر المذكورة التي سددتها الويبو ٣٢ ٠٠٠ فرنك . وخلال تلك الفترة ، بلغ مجموع أيام عمل مراجعي الحسابات داخل مباني الويبو نحو ١٢٠ يوم عمل فردي علاوة على الوقت الاضافي الذي قضوه في برن في تحليل المسائل المتعلقة بحسابات الويبو واعداد مختلف تقارير مراجعة الحسابات للويبو والاتحادات التي تديرها الويبو وحسابات الويبو المتصلة بمشروعات برنامج الأمم المتحدة الانمائي وحسابات صندوق الويبو للمعاشات التقاعدية (المغلق) . والجدير بالملاحظة أن مراجعي الحسابات التابعين للمكتب الفدرالي لمراجعة الحسابات معروفون بجديتهم النامة في أعمال المراجعة المنجزة وفقا للمعايير التي يوصي بها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة . وعلى مدى الفترة التي تولت فيها سويسرا مراجعة حسابات الويبو ، لم يصدر أي نقد من الدول الأعضاء أو أية جهة أخرى على الاطلاق بشأن مراجعة الحسابات المنجزة .

٦ - وأما عن امكانية دعوة الدول الأعضاء الى أن تكون مراجع حسابات الويبو ، تجدر الاشارة الى أن مراجعي الحسابات العاميين (أو ما قابل ذلك) للبلدان التالية (غانا والمملكة المتحدة والفلبين) هم حاليا

أعضاء في مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة وأن مراجعي الحسابات العاميين (أو ما قابل ذلك) للبلدان التالية هم مراجعو حسابات الوكالات المتخصصة التالية لمنظومة الأمم المتحدة :

<u>الوكالات المتخصصة</u>	<u>بلد مراجع الحسابات الوطني</u>
اليونيدو	ألمانيا
منظمة الصحة العالمية	جنوب أفريقيا
الاتحاد الدولي للاتصالات والاتحاد البريدي العالمي والويبو	سويسرا
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية	فرنسا
منظمة الطيران المدني الدولية واليونسكو	كندا
منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية والوكالة الدولية للطاقة الذرية	المملكة المتحدة

وباستثناء سويسرا المعنية بمراجعة حسابات كل من الاتحاد الدولي للاتصالات والاتحاد البريدي العالمي والويبو ، تفرض جميع البلدان الأخرى رسوما لتغطية مرتبات مراجعي الحسابات والنفقات الإضافية اللازمة أثناء أداء خدمات المراجعة وقد تكون تلك الرسوم مرتفعة جدا .

٧ - وأما عن اختيار شركة تجارية ، من المتوقع أن يكون مستوى الرسوم المفروضة أعلى بكثير من تلك التي تفرضها أية حكومة . والجدير بالملاحظة أن لا الأمم المتحدة ولا أية وكالة من الوكالات المتخصصة تلجأ إلى خدمات شركة خاصة لمراجعة حساباتها .

٨ - وعلى ضوء الاعتبارات السابقة وبالنظر إلى رضا المدير العام التام على أداء سويسرا كمراجع حسابات الويبو ، فإنه يرى أن من الأنسب تمديد فترة تعيين سويسرا كمراجع لحسابات الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو وحسابات مشروعات المساعدة التقنية التي تنفذها الويبو ويمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على وجه الخصوص بأربع سنوات إضافية ويقترح العمل بذلك . وقد صدر ذلك الاقتراح عقب مشاورات مع منسقي الأفرقة الإقليمية .

٩ - وتشاورت الأمانة مع ممثلي الحكومة السويسرية للتأكد من أن سويسرا مستعدة لمواصلة العمل كمراجع حسابات في حال قررت الدول الأعضاء ذلك وأكدت سويسرا استعدادها مواصلة تلك المهمة على الأسس نفسها الموضوع سابقا .

١٠ - ان لجنة الويبو للتنسيق مدعوة إلى اسداء المشورة إلى الجمعيات المذكورة في الفقرة التالية فيما يتعلق بمسألة تعيين مراجع الحسابات .

١١ - ان الجمعية العامة للويبو وجمعيات اتحادات باريس وبرن ومدريد ولاهاي ونيس ولشبونة ولوكارنو والتصنيف الدولي للبراءات ومعاهدة التعاون بشأن البراءات وفيينا مدعوة إلى تجديد تعيين سويسرا كمراجع للحسابات المذكورة في

الفقرة ٨ أعلاه الى غاية سنة ٢٠٠٣ بما فيها تلك  
السنة .

[نهاية الوثيقة]